



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Wydrukowano dnia: 07.05.2014

Numer materiału: 741027

Strona 1 z 7

#### SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszanki i identyfikacja przedsiębiorstwa

##### 1.1. Identyfikator produktu

ADDINOL Gear Oil CLP 10

##### 1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszanki oraz zastosowania odradzane

###### Zastosowanie substancji/mieszanki

Olej przekładniowy.

##### 1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Nazwa firmy:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Ulica:	Am Haupttor	
Miejscowość:	D-06237 Leuna	
Telefon:	+49 (0) 3461 845-201	Telefaks: +49 (0) 3461 845-561
e-mail:	info@addinol.de	
Osoba do kontaktu:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Wydział Odpowiedzialny:	ADDINOL Application Technology	

1.4. Numer telefonu alarmowego: +49 (0) 3461 845-201 - Numer ten jest obsadzony tylko w czasie otwarcia biura.

#### SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

##### 2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszanki

Mieszanka została zaklasyfikowana jako niebezpieczna w myśl rozporządzenia (WE) nr. 1272/2008 GHS.

###### Klasyfikacja GHS

Kategorie zagrożenia:

Zagrożenie spowodowane aspiracją: Asp. Tox. 1

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia:

Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.

##### 2.2. Elementy oznakowania

Hasło ostrzegawcze:	Niebezpieczeństwo
Piktogram:	GHS08



###### Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia

H304 Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.

###### Zwroty wskazujące środki ostrożności

P102	Chronić przed dziećmi.
P103	Przed użyciem przeczytać etykietę.
P301+P310	W PRZYPADKU POŁKNIECIA: Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ/lekarzem.
P331	NIE wywoływać wymiotów.
P405	Przechowywać pod zamknięciem.

##### 2.3. Inne zagrożenia

Opary przetwórcze mogą działać drażniąco na drogi oddechowe, skórę i oczy.



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Wydrukowano dnia: 07.05.2014

Numer materiału: 741027

Strona 2 z 7

Nie dopuścić do wsiąknięcia wyciekłego produktu do gruntu.  
Produkt nie może dostać się bez kontroli do środowiska.

### SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

#### 3.2. Mieszanki

##### Składniki niebezpieczne

Nr WE	Nazwa chemiczna	Ilość
Nr CAS	Klasyfikacja	
Nr Index	Klasyfikacja GHS	
Nr REACH		
265-158-7	Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinicBaseoil - unspecified	< 80 %
64742-55-8	Xn - Produkt szkodliwy R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
265-077-7	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified	< 20 %
64741-76-0	Xn - Produkt szkodliwy R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
01-2119486951-26		
224-235-5	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).	< 0,85 %
4259-15-8	Xi - Produkt drażniący, N - Produkt niebezpieczny dla środowiska R41-51-53	
	Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H318 H411	
01-2119493635-27		

Dosłowne brzmienie zwrotów R i H: patrz sekcja 16.

##### Informacja uzupełniająca

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Stężenie PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

#### 4.1. Opis środków pierwszej pomocy

##### Wskazówki ogólne

Samoochrona udzielających pierwszej pomocy. Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Nie wolno przechowywać w kieszeniach ubrania materiałów nasączonych produktem.

##### W przypadku wdychania

Poszkodowanych przetransportować na świeże powietrze. Osoby z obrażeniami doprowadzić w bezpieczne i ciepłe miejsce. W razie długotrwałego występowania dolegliwości sprowadzić lekarza.

##### W przypadku kontaktu ze skórą

Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością wody z mydłem. Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Use skin protection ointment after cleaning. Należy udać się do dermatologa.

##### W przypadku kontaktu z oczami

W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przemyć je przez około 10 do 15 minut pod bieżącą wodą nie zamykając powiek. Następnie udać się do okulisty.

##### W przypadku połknięcia

Nie należy wywoływać wymiotów. Aby zredukować resorpcję w układzie żołądkowo-jelitowym należy podać węgiel aktywny. Natychmiast sprowadzić lekarza.



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Wydrukowano dnia: 07.05.2014

Numer materiału: 741027

Strona 3 z 7

Uważać przy torsjach : niebezpieczeństwo zachłyśnięcia !

#### SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

##### 5.1. Środki gaśnicze

###### Odpowiednie środki gaśnicze

Piana. Suchy środek gaśniczy. Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>). Woda w sprayu.

###### Niewłaściwe środki gaśnicze

Pełny strumień wody.

##### 5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Podczas pożaru mogą powstawać: Tlenek węgla. Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>). Tlenki azotu (NO<sub>x</sub>). Sadza.

##### 5.3. Informacje dla straży pożarnej

W razie pożaru: Stosować niezależny sprzęt do ochrony dróg oddechowych.

##### Informacja uzupełniająca

Środki gaśnicze należy dostosować do otoczenia. Do ochrony osób i dla schłodzenia pojemników w obszarze zagrożenia używać strumienia wody. Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu. Należy osobno składować skażone płyny gaśnicze.

#### SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

##### 6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Rozlany/wysypany produkt może powodować poślizgnięcie lub upadek. Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu. Unikać tworzenia się mgły olejowej. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.

##### 6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Nie odprowadzać do kanalizacji i zbiorników wodnych. W przypadku ułatniania się gazu lub przedostania się do wody, gleby lub kanalizacji zawiadomić kompetentne organy władzy. Unikać rozprzestrzenienia się po powierzchni (np. przez zatamowanie lub zagrodzenie olejem).

##### 6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenieniu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Należy zebrać przy pomocy materiałów wiążących płyny (piasek, ziemia okrzemkowa, uniwersalny środek wiążący). Zebrany materiał traktować zgodnie z ustępem usunięcia. Zabrudzone przedmioty i podłogę gruntownie wyczyścić uwzględniając przepisy ochrony środowiska.

#### SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

##### 7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

###### Wskazówki odnośnie bezpiecznego obchodzenia się z substancją

Należy pracować w strefach dobrze wentylowanych lub przy użyciu środków chroniących drogi oddechowe. Unikać tworzenia się mgły olejowej. Przy obchodzeniu się nie pod zamknięciem należy używać urządzeń z lokalnym odsysaniem. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.

###### Wskazówki na wypadek pożaru i wybuchu

Gorący produkt wytwarza palne opary.

##### 7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności

###### Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych

Opakowanie przechowywać sucho i dobrze zamknięte, aby uniknąć zanieczyszczenia i absorpcji wilgoci.

###### Wskazówki dotyczące wspólnego magazynowania

Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i karmą dla zwierząt. Przechowywać z dala od: Środek utleniający.

###### Inne informacje o warunkach przechowywania

Chronić przed: Promieniowanie UV/światło słoneczne.mróż.



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Wydrukowano dnia: 07.05.2014

Numer materiału: 741027

Strona 4 z 7

Zalecana temperatura magazynowania: 10 - 30°C

#### SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

##### 8.1. Parametry dotyczące kontroli

###### Inne informacje dotyczące dopuszczalnych wartości narażenia

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

##### 8.2. Kontrola narażenia



###### Stosowne techniczne środki kontroli

Należy zatroszczyć się o wystarczający przewiew i punktowe odkurzenie w krytycznych punktach.

###### Indywidualne środki ochrony, takie jak indywidualny sprzęt ochronny

Przed przerwami w pracy i na jej zakończenie zawsze myć ręce. Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Zabrudzone ubrania należy wyprać przed ponownym założeniem. W miejscu pracy nie wolno jeść, pić lub zażywać tabaki.

###### Ochronę oczu lub twarzy

Szczelne okulary ochronne. Normy DIN-/EN: DIN EN 166

###### Ochrona rąk

Należy używać przetestowanych rękawic ochronnych: Normy DIN-/EN: DIN EN 374

Czas nośności przy nieprzerwanym kontakcie: 480 min

Właściwy materiał: NBR (Nitrylokauczuk).

Grubość materiału rękawic: 0.7 mm.

Czas nośności przy sporadycznym kontakcie (natryskiwacz): 30 min

Właściwy materiał: NBR (Nitrylokauczuk).

Grubość materiału rękawic: 0.4 mm

Zapobiegawcza ochrona skóry maścią/kremem ochronnym.

###### Ochrona skóry

Nosić odpowiednią odzież ochronną. Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Nie wolno przechowywać w kieszeniach ubrania materiałów nasączonych produktem.

###### Ochrona dróg oddechowych

Jeśli nie jest możliwe przewietrzenie lub mechaniczna wentylacja albo jest niewystarczająca należy zastosować odpowiednie maski i aparaty do ochrony dróg oddechowych.

#### SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

##### 9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Stan fizyczny:	ciekły
Kolor:	żółty
Zapach:	po: olej mineralny.

##### Metoda testu



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Wydrukowano dnia: 07.05.2014

Numer materiału: 741027

Strona 5 z 7

#### Zmiana stanu

Początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia:	nieokreślony
Temperatura zapłonu:	180 °C DIN ISO 2592
Granice wybuchowości - dolna:	0,6 obj. %
Granice wybuchowości - górna:	7,0 obj. %
Samozapalność:	nieokreślony
Gęstość względna (przy 15 °C):	0,850 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Rozpuszczalność w wodzie:	praktycznie nierozpuszczalny
Lepkość kinematyczna: (przy 40 °C)	10 mm <sup>2</sup> /s DIN 51562

### SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

#### 10.4. Warunki, których należy unikać

Do not overheat to avoid decomposition by heat.  
Patrz rozdział 7 Nie są konieczne żadne wykraczające ponad to środki.

#### 10.5. Materiały niezgodne

Reaguje z :Środek utleniający, silny.

#### 10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

Podczas pożaru mogą powstawać: Tlenek węgla. Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>). Tlenki azotu (NO<sub>x</sub>). Sadza.

### SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

#### 11.1. Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

##### Toksyczność ostra

Brak danych

Nie przetestowany preparat.

Nr CAS	Nazwa chemiczna	Metoda	Dawka	Gatunek	Źródło
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified				
	doustna	LD50	> 5000 mg/kg	Szczur.	
	skórna	LD50	> 2000 mg/kg	Królik.	
	wziewna (4 h) para	LC50	> 5000 mg/l	Królik.	
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).				
	doustna	LD50	3100 mg/kg	Szczur.	
	skórna	LD50	5000 mg/kg	Królik.	

##### Działanie drażniące i żrące

Drażniące działanie na oczy: nie drażniący.  
Efekt podrażnienia skóry: Dłuższy, powtarzający się kontakt ze skórą może mieć działanie odtłuszczające i prowadzić do zapalenia skóry.

##### Działanie uczulające

Uwaga: Nie wywołuje uczuleń.

##### Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie powtarzalne

Dłuższy, powtarzający się kontakt ze skórą może mieć działanie odtłuszczające i prowadzić do zapalenia skóry.

##### Rakotwórczość, mutagenność, działanie szkodliwe na rozrodczość



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Wydrukowano dnia: 07.05.2014

Numer materiału: 741027

Strona 6 z 7

Brak danych

#### Specyficzne działanie w próbie na zwierzętach

Brak danych

### SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

#### 12.1. Toksyczność

Brak danych

Nie przetestowany preparat.

Nr CAS	Nazwa chemiczna					
	Toksyczność dla organizmów wodnych	Metoda	Dawka	[h]   [d]	Gatunek	Źródło
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified					
	Ostra toksyczność dla ryb	LC50	> 100 mg/l	96 h	Fisch	
	Ostra toksyczność alg	ErC50	> = 100 mg/l	72 h	Alge	
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).					
	Ostra toksyczność dla ryb	LC50	1 - 10 mg/l	96 h	Carassius auratus (złota rybka)	
	Ostra toksyczność alg	ErC50	240 mg/l	96 h		

#### 12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu

Nielatwo rozkładający się biologicznie (według kryteriów OECD). Nie odprowadzać do kanalizacji i zbiorników wodnych.

#### 12.3. Zdolność do bioakumulacji

Brak danych

#### 12.4. Mobilność w glebie

Wskutek nieznacznej rozpuszczalności w wodzie produkt jest w biologicznych oczyszczalniach mechanicznie odseparowywany.

#### 12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Składniki w tym preparacie nie spełniają kryteriów zaklasyfikowania jako substancji PBT lub vPvB.

#### 12.6. Inne szkodliwe skutki działania

Brak danych

#### Informacja uzupełniająca

Produkt nie może dostać się bez kontroli do środowiska.

### SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

#### 13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów

##### Zalecenia

Must not be disposed of with domestic refuse. Nie odprowadzać do kanalizacji i zbiorników wodnych.

##### Kod odpadów - pozostałości po produkcie / niewykorzystany produkt

130205 OLEJE ODPADOWE I ODPADY CIEKŁYCH PALIW (z wyjątkiem OLEJÓW JADALNYCH ORAZ GRUP 05, 12 I 19); odpadowe oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe; mineralne oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe niezawierające związków chlorowcoorganicznych  
Niebezpieczny odpad.

##### Usuwanie zanieczyszczonych opakowań i zalecane środki czyszczące

Skażone opakowania należy całkowicie opróżnić i po odpowiednim wyczyszczeniu mogą one być wtórnie wykorzystane. Nie dające wyczyścić się opakowania należy usunąć. Gospodarka odpadami w/g zaleceń urzędowych, zgodnie z przepisami.



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Wydrukowano dnia: 07.05.2014

Numer materiału: 741027

Strona 7 z 7

#### SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

##### Transport lądowy (ADR/RID)

**14.1. Numer UN (numer ONZ):** -

##### Transport wodny śródlądowy (ADN)

**14.1. Numer UN (numer ONZ):** -

##### Transport morski (IMDG)

**14.1. Numer UN (numer ONZ):** -

##### Transport lotniczy (ICAO)

**14.1. Numer UN (numer ONZ):** -

##### 14.5. Zagrożenia dla środowiska

ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU: nie

##### Informacja uzupełniająca

Ładunek bezpieczny w świetle przepisów transportowych.

#### SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

##### 15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny

###### Przepisy narodowe

Klasa zagrożenia wód (D): 1 - lekkie zanieczyszczenie wody

#### SEKCJA 16: Inne informacje

##### Pełny tekst odnośnych zwrotów R w sekcjach 2 i 3

- |    |   |
|----|---|
| 41 | Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.  |
| 51 | Działa toksycznie na organizmy wodne.   |
| 53 | Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym. |
| 65 | Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.    |

##### Pełny tekst odnośnych zwrotów H w sekcjach 2 i 3

- |      |   |
|------|---|
| H304 | Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią. |
| H318 | Powoduje poważne uszkodzenie oczu.                                    |
| H411 | Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.   |

##### Informacja uzupełniająca

Mieszanina została zaklasyfikowana jako niebezpieczna w myśl rozporządzenia (WE) nr. 1272/2008 GHS.

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Przepisy i ustawy winny być przestrzegane przez odbiorców naszych produktów w ich własnym interesie.

*(Informacje dotyczące niebezpiecznych składników zostały zaczerpnięte z aktualnie obowiązujących kart charakterystyk dostarczonych przez poddostawców.)*